Churumbel



Atribución de imagen: Fondo de Raíces

[*sustantivo masculino*]

Muñeca sin manos ni piernas que se llevaba en Carnavales, normalmente pinchada en lo alto de un palo largo, y que se usaba como excusa fingida para pedir dinero por las casas.

Ver: Una perrita pa mi churumbel, que no tiene ni manos ni pies.

• Mira qué güena vara m'encontrao pa jadel el churumbel. Agora le rompes la muñeca a tu helmana y apañaos.

• Pero ¿cómo sus vais a dil a pedil sin el churumbel? Asín nô vale.

Campos semánticos: Festividades no religiosas

Comentarios:

El lunes de Carnaval los peraleos se vestían de traje regional ("de gitanos" lo llamábamos) e iban por las casas pidiendo huevos y chorizos. El martes se disfrazaban de cualquier cosa y pedían dinero. Con el dinero se compraban cosas que, junto con los huevos y el chorizo, formarían la comida que se llevaba al campo el Miércoles de Ceniza, que era el Día de las Meriendas (en nuestra zona "**merienda**" se llamaba a la comida del mediodía, así que merendar en el campo era hacer un "picnic").

Al ir vestidos de gitanos, se pedía de la misma forma en que estos a veces lo hacían: llevando un niño ("un churumbel") para dar más lástima y pidiendo el dinero para el niño, no para ellos. Y así decían: *"una perrita pa mi churumbel"*, y para rematar la caricatura añadían "*Una perrita pa mi churumbeel, que no tiene ni manos ni piees"* (alargando las Es finales), por dar más lástima y también porque rimase. Por eso el muñeco que llevaban solía estar sin brazos ni piernas.

Es de señalar que lo que en carnavales llamábamos "vestir de gitano" era en realidad vestirse con el traje regional, al menos en los tiempos que hemos conocido nosotros.

Origen: Francés. **Es** español inusual. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

La etimología de la palabra **churumbel**, que significa *niño*, proviene del latín **calamus** (*caña*), que en francés antiguo pasó a ser **chalemie** (*flauta de caña*). Por asociación, pasó a designar el pene de los niños, y luego pasó a referirse al niño en sí, y después a cualquier niño o niña. **Chalemie**, ya con el significado de *niño*, entró en el habla gitana (caló) del sur de Francia y de ahí pasó al habla popular de Andalucía. En España, siguiendo reglas fonéticas típicas del sur, evolucionó hasta su forma actual, **churumbel**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com